

Porównanie tłumaczeń II Kronik 4:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Salomon wykonał także wszystkie przybory, które są w domu Bożym, również złoty ołtarz* oraz stoły do (ułożenia na nich) chleba oblicza. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Salomon zlecił również wykonanie wszystkich przyborów dla świątyni Bożej, a w tym: złoty ołtarz, stoły na chleb obecności,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Sporządził także Salomon wszystkie naczynia, które <i>należały</i> do domu Bożego: złoty ołtarz i stoły, na których <i>składano</i> chleby pokładne;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Sprawił także Salomon wszystko naczynie, które należało do domu Bożego, jako ołtarz złoty, i stoły, na których bywały chleby pokładne.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I sprawił Salomon wszystko naczynie domu Bożego i ołtarz złoty, i stoły, a na nich pokładne chleby;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Sprawił też Salomon wszystkie naczynia, które są w domu Bożym, i złoty ołtarz, stoły na chleby pokładne,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Salomon kazał też sporządzić wszystkie przybory, które są w świątyni Bożej, także ołtarz złoty oraz stoły na chleby pokładne,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Salomon sporządził wszystkie naczynia domu Bożego i złoty ołtarz, stoły na chleby pokładne,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Salomon wyposażył również dom Boży w inne przedmioty: złoty ołtarz i stoły na chleby poświęcone,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Sprawił też Salomon wszystkie sprzęty do Domu Bożego: ołtarz złoty i stoły na chleby składane Bogu,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Соломон зробив весь посуд господнього дому і золотий жертвіник і столи [і на них хліби приносу]
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Salomon wyprodukował także wszystkie sprzęty Domu Boga, jak złoty ołtarz i stoły, na których stały wystawne chleby.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I Salomon wykonał wszystkie przedmioty, które były w do mu prawdziwego Boga, a także złoty ołtarz i stoły z chlebem pokładnym na nich

¹⁾ <x>20 30:1-10</x>; <x>130 28:18</x>; <x>140 26:16-20</x>; <x>110 8:12-21</x>